



Habataki Kyoshitsu



I want my kids to attend the elementary school, but we are new to Japan, and don't understand Japanese, so I'm worried. Do you know if there is a place where they can learn Japanese?

Yes, there is. It is called "Habataki Kyoshitsu."



"Habataki Kyoshitsu?"



①

I'll tell you about "Habataki Kyoshitsu."



♪♪♪ Habataki Kyoshitsu ♪♪♪

Target: Children who are new to Japan, who are planning to go to elementary or junior high school, and need to learn Japanese and how the Japanese school system works.

Period: Approximately 2 months
 Monday – Friday 9:00AM - 12:00PM
 (Closed Saturday, Sunday, national holidays, and school holidays such as summer and winter break)

Place: Habataki Center Kyoshitsu
 (Utsunomiya City Educational Center)

*Children have to be picked up and dropped off by their parents (guardian).

Contents: Learn Japanese (conversation, reading and writing used at school) and school rules

Fee: Free

Things to bring: Writing tools, indoor shoes

Sign up: Utsunomiya City Hall,
 School Education Division (13F)

☎028-632-2728



During spring and summer break, there is a **"Fureai intensive Japanese class"** which is targeted at elementary and junior high school students, as well as a **"Japanese class for junior high and high school students"** which is held every Sunday from 10:00AM - 12:00PM. Please contact UCIA for details.

②

After completing the Habataki Kyoshitsu course, do I have still the chance to learn Japanese?



Yes. You can take Japanese lessons at your school as follows.

1. Japanese taught in children's native language (Portuguese, Chinese, Tagalog, etc.)
2. Japanese taught in Japanese



There are 8 schools where Japanese lessons are provided by the teachers in charge.

<Elementary school>

Izumigaoka, Miyuki, Kiyohara Chuo, Kiyohara Higashi, Miyukigahara

<Junior High school>

Asahi, Izumigaoka, Kiyohara



As support for parents who cannot understand Japanese, an interpreter can be arranged for parent association meetings and parent-teacher-student meetings, and translation provided for school notices. Please ask the child's teachers for such support.

③

Please access the Utsunomiya City website for further information. See below for inquiries by telephone or FAX.



* Utsunomiya-shi Kyoiku linkai Jimukyoku Gakko Kyoiku-ka (Utsunomiya City Board of Education Secretariat, School Education Division) *
 ☎028-632-2728 FAX: 028-639-0613
 ✉ E-mail inquiries can be made from the Utsunomiya City website.

* UCIA * ☎028-616-1870

④



Registered seal

In Japan there are many situations when a seal (stamp) is required in place of a signature. Stamping a document using a seal carved with your name confirms the same intent as a signature.

A registered seal is a seal that has had its imprint registered at the city hall and can prove the direct relationship with the said person. It is necessary for contracts regarding possessions, such as when purchasing a car.

Seal registration

Foreigners eligible for seal registration are those aged 15 or older who are a registered citizen. The person him/herself registers. Take the seal to be registered and ID (driver's license, residence card, special permanent residence certificate, etc.) to the Citizen's Division or regional Citizen's Center and submit an application.

One person can register only one seal. There are some seals that cannot be registered due to the size, material, or carved characters.

People registered with a nickname may register a seal with that nickname. Please ask the Citizen's Division for details.



Seal registration certificate

When you register your seal, you will be issued a "Seal Registration Card." In situations when you need a "Seal Registration Certificate," bring your "Seal Registration Card" and ID to the Citizen's Division and submit an application. You don't need to bring your registered seal with you.

Inquiries: Shiminka (Citizen's Division) 028-632-2271 (regarding seal registration)

028-632-2265 (regarding Seal Registration Certificates)



Take care to prevent fires

7 tips to prevent house fires

1. Don't smoke when sleeping.
2. Use stoves, etc. a safe distance away from flammable objects.
3. Always turn off your gas cooking stove when leaving the kitchen.
4. Install a smoke detector so you won't delay in evacuating.
5. Use products that are made of fireproof material. (i.e. curtains)
6. Have a fire extinguisher on hand to be able to put out fires while they are still small.
7. In order to protect elderly and handicapped persons, make an effort to communicate on a regular basis with your neighbors and be willing to cooperate with each other.



Fun events 🎵 🎵



Enjoy picture books from around the world 🎵

- 🕒 November 27 (Sun) 1:30PM – 3:30PM
- 😊 People from around the world talk about their country and read picture books. There will be picture books and games from France, India, USA, Sweden, Mexico, and Taiwan.
- @ Higashi Toshokan (East Library)
2F Meeting Room
- ☎ UCIA 028-616-1870



Fair Trade Festival

- 🕒 November 13 (Sun) 10:30AM - 3:30PM
(Will take place even if it rains)
- 😊 Cooperate internationally by making a purchase!! This program pays an appropriate amount of money to the workers in developing countries in order to create a world with no poverty.
- @ Orion Square
Orion Street Arcade (a portion)
Miya Café 1F Eat in space
- ☎ Tochigi NGO Center for International Cooperation 028-638-3280



Mt. Haguro Bonten Festival

- 🕒 November 23 (Wed/holiday) – 24 (Thurs)
9:00AM – 2:00PM
- 😊 This event has a 300 year history. A Bonten (Brahma) that connects two pieces of bamboo is carried from the foot of Mt. Haguro to the summit and is dedicated to the shrine.
- Cost** Free
- @ Hagurosan Shrine & Imazato area
- ☎ Hagurosan Shrine Office
028-674-3479

Multicultural Symbiotic Forum

- 🕒 December 4 (Sun) 10:00AM – 12:00PM
- 😊 Listen to 4 foreign resident panelists tell of their struggles living in Utsunomiya leading up to their current activities. There will also be time for opinion exchange with the panelists.
- Admission** Free
- @ Shimin Plaza 6F Multipurpose Hall 1&2
- ☎ Utsunomiya International Plaza
028-616-1567



Nikko Bus Tour 🎵 🎵

- 🕒 December 4 (Sun) 8:30AM – 5:00PM
- 😊 Experience Zen meditation and sutras at Rinno Temple, eat vegetarian food, and learn about Nikko's history while enjoying getting to know the other participants.
- Cost** General: 4500yen, UCIA members: 4000yen, Exchange students: 3000yen
- Deadline** Sign up by November 27
- Capacity** First 40 people to sign up
- ☎ UCIA 028-616-1870



Play Futsal!

- 🕒 3rd Saturday of each month
4:00PM – 6:00PM
- Nov. 19, Dec. 17, Jan. 21
- 😊 Anyone who wants to have fun with people from around the world and play futsal is welcome to come!
- Cost** 1000yen/2 hours
- @ Salu Utsunomiya (Main road Mega Don Quixote roof)
- ☎ UCIA 028-616-1870

Information

Utsunomiya Castle Park

The park has a portion of the Utsunomiya Castle restored, which was built in the 11th century. You can learn about the history and culture of Utsunomiya in the park. On the 2nd Sunday of each month (January, August, and October it doesn't take place) the *Seimeikan* holds a tea event and anyone can participate (Participation fee: 300yen).



Hours	9:00AM - 7:00PM
Closed	December 29 – January 3
Admission	Free
Inquiries	Joshi Koen, Koen Kakarika ☎ 028-632-2529 (Castle Park, Park Management Division)
	<i>Seimeikan</i> 1-5 Honmaru-cho, Utsunomiya-shi (On the east side of Utsunomiya City Hall) ☎ 028-638-9390

You can enjoy walking and jogging in the park.
Please follow the park rules!



Utsunomiya International Plaza (UIP) Services



Consultation for Foreign Residents

		Spanish Portuguese	Chinese	Thai	English
UIP ☎028-616-1564	3:00PM-6:00PM	Mon	Tues	Wed	Fri
	4 th Sunday of month (appointment needed)				
City Hall ☎028-632-2834 (during office hours)	9:00AM-12:00PM	Thurs	2 nd Thurs	—	—
	2:00PM-5:00PM	Thurs	—	2 nd Thurs	2 nd Thurs
Administrative Scrivener ☎028-616-1564	3:00PM-5:00PM	3 rd Monday (appointment needed)			

Interpreter Volunteer Service

Go with someone needing language assistance to such places as national and prefectural facilities and the city hall and interpret for them.

- ▶ Monday – Saturday
9:00AM - 5:00PM
- ▶ 1 time (2 hrs) 2,000 yen
- ▶ Please fill out an application form at UIP, pay the fee, and apply.

“Oh-i!” is published in easy Japanese, English, Chinese, Portuguese, and Thai, and is also available on the UCIA website. <http://www.ucia.or.jp>
There you can enjoy reading past issues of the “Oh-i!” too.

Clip art on page 1 provided by: Yurika Usui & Natsuki Nemoto